

proprio aiuto. Anche l'intera comunità può, alla fine, essere di aiuto facendo sentire la propria contrarietà alla violenza domestica condannandola come qualcosa di inaccettabile.

I numeri di telefono sono corretti al momento della pubblicazione, ma non vengono aggiornati costantemente. E' bene pertanto controllare i numeri stessi sulla guida telefonica.



Italian
26 January 1998

La violenza domestica fa male a tutta la famiglia

**Domestic violence hurts
the whole family**

REVIEWED
April 2003
NSWMulticulturalHealthCommunicationService

NSW Multicultural Health Communication Service

Website: <http://mhcs.health.nsw.gov.au>

e-mail: mhcs@sesahs.nsw.gov.au

NSW HEALTH
DEPARTMENT

La violenza domestica fa male a tutta la famiglia

Domestic violence hurts the whole family

Se pensate che le donne siano maggiormente a rischio, per quanto riguarda la violenza, lungo le strade delle nostre città, lontano dalla sicurezza della propria casa, evidentemente vi sbagliate.

E' molto più facile, infatti, che le donne vengano aggredite fra le pareti domestiche da persone con le quali esse vivono. La violenza domestica, che interessa donne di tutte le età e di tutti i paesi, è un tipo di abuso che può assumere forme diverse.

A parte la violenza fisica, la violenza domestica comprende anche le minacce, gli insulti e le aggressioni sessuali. Può anche includere l'interferenza per quanto riguarda la libertà personale di qualche persona tenendola lontana dalla propria famiglia o dagli amici, oppure impedendole di ricevere del denaro al quale ha diritto. Questi tipi di abuso hanno una cosa in comune e cioè il modo in cui qualcuno (di solito gli uomini, ma occasionalmente anche le donne) è solito controllare il partner e talvolta altri membri della famiglia.

Alcuni ritengono che questo abuso sia una faccenda privata, da risolvere nell'ambito della famiglia. Ma in Australia la violenza domestica è un reato e di conseguenza le famiglie hanno il diritto di essere protette dallo stesso. Nascondendo questo reato dietro le porte chiuse della propria casa non si fa altro che permettere agli autori di continuare a perpetrarlo, infliggendo danni fisici ed emotivi ai membri della famiglia. Se non si prendono provvedimenti in merito, gli abusi si fanno, infatti, sempre più gravi diventando talvolta causa di serie ferite o di morte.

Anche se una sola persona - spesso la partner dell'uomo - è il bersaglio dell'abuso, le conseguenze dell'abuso stesso di solito si ripercuotono anche sul resto della famiglia. Nei bambini che crescono in ambienti familiari dove gli abusi sono all'ordine del giorno di solito si sviluppano alcuni problemi: a volte questi bambini hanno la sensazione che gli adulti, e specialmente gli uomini, siano elementi di cui non si può aver fiducia; oppure possono sviluppare una certa assuefazione all'alcol o alla droga.. Non solo: diventati adulti e messa su famiglia,

essi stessi potranno diventare violenti sia nei confronti del partner che con i figli. Per questo motivo si può ben dire che quello della violenza domestica non è un problema che interessa l'individuo, ma tutta la società.

Molte donne subiscono la violenza domestica per anni. Talvolta per il fatto che esse ritengono di meritarsela, oppure perchè la considerano una conseguenza di altri problemi come ad esempio il gioco d'azzardo, l'alcolismo o problemi di coppia. In effetti, nessuno merita questo abuso per il quale, del resto, non ci sono scuse.

Come possono le donne proteggere se stesse ed i loro figli dalla violenza domestica? Ci sono dei servizi che possono essere di aiuto con suggerimenti, consigli legali ed alloggio in caso di estrema necessità. Il medico generico, il centro comunitario oppure il centro per la salute della donna possono mettervi in contatto con questi servizi. E' inoltre possibile ricevere utili informazioni telefonando alla Domestic Violence Hotline al numero 1800 65 64 63. Se avete difficoltà con l'inglese il servizio traduzioni ed interpreti (Tel. 13 14 50) potrà aiutarvi a fare la telefonata. Se una donna decide di interrompere la relazione di coppia, può darsi che abbia bisogno di consigli ed aiuto per ottenere un "Apprehended Violence Order" (AVO). Si tratta di un procedimento legale che ha la funzione di avvisare l'autore degli atti di violenza a non aggredire, minacciare oppure intimidire il partner: Se non ubbidisce a questa ingiunzione, potrà essere arrestato dalla polizia.

Consigli legali in merito ad un "AVO" si possono ottenere dal "Chamber Magistrate" di un qualsiasi tribunale. Alcuni di questi tribunali offrono anche un "Domestic Violence Assistance Scheme" che si serve di funzionari bilingue oppure di interpreti per aiutare coloro che non parlano bene (o per niente) l'inglese.

Chiedere aiuto è spesso un passo difficile da fare, ma in effetti è il primo passo verso una vita di famiglia più serena.

Potranno essere di aiuto anche persone con qualche amico o parente vittima di violenza domestica. Il loro aiuto non dovrà però consistere nel dire "credo che tu stia esagerando", oppure "cerca di essere più paziente con lui" o "provaci ancora con maggiore impegno", ma ascoltando con attenzione il racconto della vittima ed offrendole il